

Zmluva o poskytovaní vysielacieho času

uzatvorená podľa § 269 odsek 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Objednávateľ: Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Mierová 19
827 15 Bratislava
Zastúpený: Doc. Ing. Ľubomír Jahnátek, CSc., minister,
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava
Číslo účtu: 7000061569/8180
IČO: 686832
DIČ: 2021056818
(ďalej ako „Objednávateľ“)

a

Poskytovateľ: Slovenská produkčná, a.s.
Brečtanová 1
831 01 Bratislava
Zastúpený: Richard Flimel, člen predstavenstva
a Martin Heržo, obchodný riaditeľ,
IČO: 35 843 624
DIČ: 2020239023
Bankové spojenie: Tatra banka
Číslo účtu: 2629431720/1100
(ďalej ako „Poskytovateľ“)
(Objednávateľ a Poskytovateľ ďalej spolu aj ako „Zmluvné strany“)

Preambula

- A. Objednávateľ ako Riadiaci orgán (ďalej iba „RO“) pre Operačný program Konkurencieschopnosť a hospodársky rast (ďalej iba „OP KaHR“) je v zmysle článku 69 nariadenia Rady (ES) č. 1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde, a ktorým sa zrušuje Nariadenie (ES) č. 1260/1999, zodpovedný za zabezpečenie publicity o operačnom programe s cieľom zdôrazniť úlohu Spoločenstva a zabezpečiť transparentnosť pomoci z fondov.
- B. Poskytovateľ je na základe Zmluvy o spolupráci pri vysielaní televíznych programových služieb JOJ a JOJ PLUS zo dňa 31.12.2008 jediným a výhradným subjektom oprávneným na uzatváranie zmlúv s fyzickými a s právnickými osobami, ktorých predmetom je poskytovanie vysielacieho času vo vysielaní programovej služby „JOJ“. Originál tejto zmluvy bol predložený Objednávateľovi k nahliadnutiu pred uzavretím tejto zmluvy.
- C. MAC TV, s.r.o. so sídlom Brečtanová 1, 831 01 Bratislava, IČO: 00 618 32, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, vložka č. 29871/B, je na základe licencie T/39/95 zo dňa 27.07.1995 v jej platnom znení udelené Radou pre vysielanie a retransmisiu (ďalej aj ako „Rada“) prevádzkovateľom televízneho vysielania s názvom programovej služby JOJ. Originál tejto licencie bol predložený

Cooper

Objednávateľovi k nahliadnutiu pred uzavretím tejto zmluvy a v kópii sa stáva súčasťou tejto zmluvy ako jej príloha č. 1.

Článok I. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok Poskytovateľa zabezpečiť pre Objednávateľa vysielací čas vo vysielaní programovej služby JOJ, a to na účely odvysielania propagačných spotov o OP KaHR dodaných Objednávateľom Poskytovateľovi a záväzok Objednávateľa zaplatiť Poskytovateľovi za poskytnutie vysielacieho času a odvysielanie uvedených propagačných spotov cenu podľa tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ je na základe tejto zmluvy povinný po dobu trvania tejto zmluvy pre Objednávateľa v rámci vysielania televíznej programovej služby JOJ zabezpečiť vysielací čas v hodnote uvedenej v bode 4 tohto článku a odvyselať propagačné spoty dodané Objednávateľom.
3. Pre každý mesiac vysielania Poskytovateľ pripraví Výpis umiestnenia spotov TV JOJ na príslušný mesiac, ktorý bližšie definuje jednotlivé propagačné spoty s určením vysielacieho času jednotlivých propagačných spotov, časového obdobia a frekvencie ich vysielania. Výpis umiestnenia spotov bude najneskôr 5 dní pred začatím vysielania (s výnimkou mesiaca jún, kde táto lehota môže byť kratšia) odsúhlasený oboma zmluvnými stranami, a to za objednávateľa osobou uvedenou v článku III. Terminológia označenia zmluvných strán vo Výpise umiestnenia spotov TV JOJ sa môže odlišovať od terminológie použitej v tejto zmluve z dôvodu použitia autorizovaného softwaru, ktorý Poskytovateľ na prípravu Výpisu umiestnenia spotov používa.
4. Orientačný plán pre spoty dĺžky 30 sekúnd a cena vysielania:

Mesiac	Počet spotov	Celková mediálna hodnota	Strategický bonus (hodnota bonusu)	Celková čistá cena bez DPH
Jún	72	142 790,00 €	44,00%	75 000,- EUR
Júl	32	75 040,00 €	44,00%	45 000,- EUR
August	64	107 142,86 €	44,00%	60 000,- EUR
September	48	107 142,86 €	44,00%	60 000,- EUR
Október	40	107 142,86 €	44,00%	60 000,- EUR
SPOLU	256	535 714,29 €		300 000,- EUR

Článok II. Povinnosti Poskytovateľa

1. Poskytovateľ sa zaväzuje dodržiavať vysielacie časy a podmienky vysielania propagačných spotov Objednávateľa uvedené vo vysielacom pláne a zabezpečovať vysielanie propagačných spotov dodaných Objednávateľom v súlade s Európskymi dohovormi o prístupe verejnosti k informáciám, v súlade so zákonom č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách a zákonom č. 147/2001 Z. z. o reklame a o zmene a doplnení niektorých zákonov za podmienok, že obsah Objednávateľom dodaného spotu bude v súlade s vyššie uvedenými právnymi predpismi.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že Poskytovateľ je povinný predkladať Objednávateľovi prehľad o počte odvysielaných spotov k desiatemu dňu kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom boli spoty odvysielané. Predkladanie mesačných prehľadov a ich prevzatie Objednávateľom ako podklad pre vyúčtovanie zmluvnej ceny Poskytovateľom sa uskutočňuje v osobitnom akceptačnom konaní podľa článku IV. tejto zmluvy.
3. Poskytovateľ sa v zmysle tejto zmluvy ďalej zaväzuje archivovať vysielané propagačné spoty Objednávateľa podľa tejto zmluvy na záznamovom médiu, a to najviac po dobu šesť mesiacov od ukončenia vysielania podľa tejto zmluvy.
4. Poskytovateľ sa zaväzuje v prípade neodvysielania dohodnutých propagačných spotov vyplývajúcich zo schváleného vysielacieho plánu na konkrétny mesiac poskytnúť Objednávateľovi náhradný vysielací čas vo výške ceny zodpovedajúcej cene neodvysielaných spotov.
5. Poskytovateľ je povinný oznámiť Objednávateľovi všetky skutočnosti, prípadne zmeny týkajúce sa platnej licencie na televízne vysielanie č. T/39/95 vydanéj Radou SR pre vysielanie a retransmisiu bezodkladne po tom, čo takéto zmeny nastali. Zmluvné strany sa na tento účel dohodli, že splnenie povinností podľa tejto zmluvy bezodkladne, znamená jej splnenie lehote do troch (3) kalendárnych dní odo dňa doručenia takéhoto rozhodnutia Rady SR pre vysielanie a retransmisiu Poskytovateľovi.

Článok III. Povinnosti Objednávateľa

1. Objednávateľ sa zaväzuje poveriť osobu, ktorá ho bude zastupovať a poskytovať potrebnú súčinnosť vo vzťahu k Poskytovateľovi v súvislosti s plnením tejto zmluvy. Objednávateľ vyhlasuje, že údaje o tejto kontaktnej osobe oznámi Poskytovateľovi najneskôr v lehote do 3 (troch) dní od uzavretia tejto zmluvy.
2. Objednávateľ sa v zmysle tejto zmluvy a schváleného vysielacieho plánu zaväzuje dodať Poskytovateľovi propagačné spoty, ktoré majú byť predmetom vysielania vždy 3 (tri) pracovné dni pred určeným dňom odvysielania, a to vo forme podľa Článku VI. tejto zmluvy.
3. Po dobu, počas ktorej Objednávateľ neodovzdá Poskytovateľovi dodaný spot riadne v súlade s touto zmluvou, nie je Poskytovateľ v omeškaní s plnením si akejkoľvek povinnosti podľa tejto zmluvy.

Článok IV. Akceptačné konanie

1. Zmluvné strany sa dohodli, že kontrola plnenia tejto zmluvy sa v príslušnom kalendárnom mesiaci uskutočňuje v akceptačnom konaní, ktoré predstavuje osobitný proces odovzdania a prevzatia plnenia podľa tejto zmluvy, a v ktorom je:
 - a) Poskytovateľ povinný odovzdať Objednávateľovi v zmysle článku II. odsek 2 zmluvy prehľad o odvysielaných propagačných spotoch v rozsahu, kvalite a čase dohodnutom podľa tejto zmluvy, t.j. vysielacieho plánu schváleného na konkrétny mesiac
 - b) Objednávateľ povinný od Poskytovateľa uvedenú dokumentáciu prevziať, ak odvysielanie propagačných spotov v príslušnom kalendárnom mesiaci zodpovedá dohodnutému rozsahu a kvalite.

Objednávateľ

2. Odovzdanie a prevzatie plnenia podľa tejto zmluvy sa uskutočňuje mesačne k desiatemu dňu kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, za ktorý sa prehľad odvysielaných spotov predkladá, a to vo forme písomného akceptačného protokolu, schváleného a podpísaného oprávnenými osobami Poskytovateľa a Objednávateľa.
3. V akceptačnom konaní odovzdá Poskytovateľ Objednávateľovi dokumentáciu preukazujúcu odvysielanie propagačných spotov podľa podmienok tejto zmluvy v zmysle článku II. odsek 2 zmluvy za obdobie, na ktoré sa akceptačné konanie vzťahuje.
4. V prípade, ak plnenie zmluvy Poskytovateľom nezodpovedá v konkrétnom mesiaci podmienkam dohodnutým v tejto zmluve, Objednávateľ je takom prípade oprávnený takéto plnenie odmietnuť, akceptačné konanie ukončiť a postupovať podľa článku VIII. odsek 1 tejto zmluvy.
5. V prípade, ak je výsledkom akceptačného konania podpis akceptačného protokolu oboma zmluvnými stranami, má sa za to, že povinnosť Poskytovateľa odvysielat' propagačné spoty bola v príslušnom mesiaci splnená riadne v súlade s podmienkami tejto zmluvy, na základe čoho vzniká Poskytovateľovi právo vyfakturovať Objednávateľovi uznanú zmluvnú cenu v zmysle článku V. odsek 2 tejto zmluvy.

Článok V. Cena a platobné podmienky

1. V zmysle zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vykonávacej vyhlášky č. 87/1996 Z. z. v znení neskorších predpisov bola zmluvnými stranami dohodnutá za odvysielanie propagačných spotov Poskytovateľom zmluvná cena vo výške 300.000,- EUR bez DPH, t.j. 357.000,- EUR s DPH, pričom táto suma predstavuje celkovú a konečnú zmluvnú cenu určenú pre Poskytovateľa za odvysielanie propagačných spotov Objednávateľa podľa tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvná cena za jednotlivé mesiace bude účtovaná mesačne, na základe Cenníka Poskytovateľa, a to vo výške uznannej ceny za obdobie vysielania, ktoré je predmetom akceptačného konania. Dňom podpisu akceptačného protokolu Objednávateľom podľa článku IV. vyššie vzniká Poskytovateľovi právo vyfakturovať Objednávateľovi uznanú zmluvnú cenu za obdobie vysielania, ktoré je predmetom akceptačného konania, so splatnosťou faktúry tridsať (30) dní odo dňa jej doručenia Objednávateľovi.
3. Faktúra Poskytovateľa musí spĺňať náležitosti daňového dokladu a bude zaplatená výhradne prevodným príkazom. Súčasťou faktúry bude aj písomný akceptačný protokol podpísaný zodpovednými zástupcami oboch zmluvných strán.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že faktúra Poskytovateľa bude obsahovať nasledujúce náležitosti:
 - názov a sídlo Objednávateľa a názov a sídlo Poskytovateľa,
 - označenie faktúry a jej číslo,
 - registračné číslo a deň podpisu tejto zmluvy,
 - predmet plnenia a dni splnenia,
 - deň odoslania a lehota splatnosti faktúry,
 - uznaná zmluvná cena,
 - označenie banky a číslo účtu Poskytovateľa,
 - prílohy požadované Objednávateľom, podpis oprávnenej osoby a odtlačok pečiatky Poskytovateľa,

- celková fakturovaná suma a náležitosti pre účely uplatňovania DPH podľa platných právnych predpisov.
- 5. V prípade, ak faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tejto zmluve, Objednávateľ je oprávnený vrátiť faktúru Poskytovateľovi do 5 dní na doplnenie s uvedením nedostatkov, ktoré sa majú odstrániť. V tomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová doba splatnosti začne plynúť dňom riadneho doručenia opravenej faktúry Objednávateľovi.
- 6. Zmluvné strany sa dohodli, že Objednávateľ neposkytuje za účelom splnenia svojej povinnosti zaplatiť Poskytovateľovi zmluvnú cenu, žiadne preddavky.

Článok VI.

Technické podmienky pre zaradenie magnetických záznamových nosičov do vysielania v TV JOJ.

TV stanovuje tieto vstupné podmienky pre príjem spotov na vysielanie:

1. Materiály, vyhotovené v externom prostredí, musia zachovať počas celého technologického postupu výroby kvalitu formátu Betacam SP, alebo vyššiu.
2. Materiály dodané do TV JOJ a JOJ PLUS musia byť zaznamenané na kazetách Digital Betacam, alebo Betacam SP, v obrazovom formáte 4:3, resp. „Letterbox“ 4:3.
3. Zaznamenaný obrazový signál musí byť v sústave PAL a musí vyhovovať medzinárodným doporučeniam CCIR.
4. Zvukový signál na kazetách Betacam SP musí byť zaznamenaný s použitím systému Dolby NR.
Modulácia vo zvukových stopách Ch1 a Ch2 nesmú byť vo vzájomnej protifáze.
5. Pri monofónnom zázname musí byť zvukový doprovod zhodný v oboch kanáloch Ch1 a Ch2.
6. Pri stereofónnom zázname musí byť dodržané poradie zvukových stôp nasledovne:
Ch1 = L (ľavý kanál)
Ch2 = R (pravý kanál)
7. Pre dvojkanálový zvukový záznam platí:
Ch1 = hlavná zvuková modulácia (slovenská verzia)
Ch2 = vedľajšia zvuková modulácia (pôvodná verzia)
8. Referenčný tón kmitočtu 1 kHz, 0dB musí byť zaznamenaný v súlade s odporúčaniami výrobcu záznamového zariadenia so syténím 125nW/m.
9. Hodnoty modulačného signálu programu merané špičkovým indikátorom môžu presahovať referenčnú úroveň o + 6 dB. Ojedinelé modulačné špičky merané špičkovým indikátorom môžu presahovať referenčnú úroveň o + 9dB.
10. Programy zložené z hudby a hovoreného slova musia rešpektovať vyrovnaný fyziologický vnem zvuku, t.j. hudba a reč musia byť vnímané s rovnakou hlasitosťou.
11. Časový riadiaci kód musí byť zaznamenaný v stope LTC pri súčasnom použití VITC.
12. Signály na zázname musia byť rozložené takto:
 - a.) nastavovacia časť - od časového kódu 0':00" po 1':29":24
obraz: Test - farebné pruhy PAL EBU 75%
zvuk: referenčný tón 1 kHz, -20 dBFS digitálnej stupnice, resp. 0dB analógovej (v TV JOJ bola za nulovú vzťažnú úroveň analógovej stupnice 0 dB stanovená hodnota 1,229 V, čo zodpovedá +4 dBu)
 - b.) navádzacia časť - od časového kódu 1':30" po 1':59":24
obraz: čierna PAL

zvuk: bez modulácie

c.) programová časť – vlastný záznam programu od časového kódu 2': 00",
začiatok a koniec programu v LTC musia súhlasiť s údajmi na štítku kazety

d.) výbehová časť - od konca zaznamenaného programu v dĺžke 30"

obraz: čierna PAL

zvuk: bez modulácie

13. V úseku čierna - program - čierna [b.) – c.) – d.)] musí byť súvislý obrazový signál.
14. Časový posun (offset) medzi obrazom a zvukom nesmie byť subjektívne postrehnuteľný a podľa doporučenia CCIR nesmie presahovať 60 ms v prípade predbiehania zvuku a 100 ms pri meškaní zvuku za obrazom.
15. Všetky synchronizačné impulzy, zvlášť H a burst a chrominancný signál musia zostať vo vzájomnom pevnom časovom a fázovom vzťahu. Vytrhávanie riadkov alebo dokonca ich absencia a viditeľné rušivé výpadky v modulácii sa nepripúšťajú. Posunutie obrazu voči synchronizačným impulzom je vo vertikálnom smere o 2 tv riadky a v horizontálnom smere o max. 400 ns voči zatemňovaciemu impulzu.
16. Úroveň úplného obrazového signálu nesmie v žiadnom prípade prekročiť hodnotu 107% č - b, t.j. 750 mV a hodnotu -25% č-b, t.j. - 175mV oproti úrovni čiernej. Za 100 % videosignálu č - b sa považuje úroveň 700mV.
17. Ostrosť a gradácia obrazu, ako aj technická kvalita zvukového záznamu, musí odpovedať profesionálnemu „Broadcast“ TV signálu a bude posudzovaná subjektívne, porovnaním s iným kvalitným záznamom.
18. Kazeta aj obal musia byť označené identifikačnými štítkami. Minimálny rozsah údajov na štítkoch je:
 - názov organizácie, ktorá program vyrobila
 - názov programu (vrátane čísla, podtitulu)
 - začiatok a koniec programu v LTC
 - zvuk: mono, stereo, dvojkanál
 - dátum výroby

Ďalej je nutné dodať spolu s programom sprievodnú dokumentáciu, ktorá musí obsahovať stopáž nastavovacích signálov a ich úroveň (údaj v LTC).

**Termín odovzdávania kaziet na odvysielanie reklamy
v TV JOJ a/alebo TV JOJ PLUS**

Pondelok	do 11.00	na Stredu
Utorok	do 11.00	na Štvrtok
Streda	do 11.00	na Piatok
Štvrtok	do 11.00	na Sobotu
Štvrtok	do 11.00	na Nedeľu
Štvrtok	do 11.00	na Pondelok
Piatok	do 11.00	na Utorok

Kazety odovzdať na adrese:

Slovenská produkčná, a.s. Sales Department of TV JOJ / Obchodné oddelenie TV JOJ Brečtanova 1 830 07 Bratislava
Kontaktná osoba:
Martina Spodniaková, Telefón: 02/59 88 86 33

Článok VII. Záruky

Poskytovateľ týmto dáva Objednávateľovi záruky v zmysle STN IEC 60050-723 na rozhlasové a televízne vysielanie: zvuk, televízia, dáta, pokiaľ objednávateľom dodaný spot bude na nosiči záznamu v kvalite umožňujúcej ho použiť v rozsahu a spôsobom podľa Článku VI. tejto zmluvy.

Článok VIII. Ukončenie trvania zmluvy

1. V prípade, ak Poskytovateľ nesplní niektorú zo svojich povinností podľa tejto zmluvy, bude sa to považovať na účely tejto zmluvy za jej podstatné porušenie, na základe čoho je Objednávateľ oprávnený od tejto zmluvy okamžite písomne odstúpiť.
2. V prípade odstúpenia Objednávateľa od zmluvy pre porušenie zmluvnej povinnosti je odstúpenie voči druhej zmluvnej strane účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy. Po tejto dobe nemožno účinky odstúpenia od zmluvy odvolať alebo meniť bez súhlasu Poskytovateľa. V prípade odstúpenia od zmluvy nemá Poskytovateľ nárok na doplatenie zmluvnej ceny do výšky konečnej ceny tak, ako je určená v článku V. odsek 1.
3. Odstúpenie od zmluvy sa netýka nároku na náhradu škody a nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty, na ktoré vznikol nárok z dôvodu porušenia povinností niektorej zo zmluvných strán.

Článok IX. Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu do 31.10. 2009.
2. Zmluva je účinná dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
3. Zmluva je vyhotovená v 6 (šiestich) rovnopisoch, z ktorých pre Objednávateľa sú určené 4 (štyri) rovnopisy a pre Poskytovateľa 2 (dva) rovnopisy.
4. Zmluvu vrátane vysielacieho plánu je možné meniť a dopĺňať len písomnými dodatkami schválenými a podpísanými oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
5. Pokiaľ nie je v tejto zmluve dohodnuté inak, práva a povinnosti zmluvných strán sa riadia ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení a ďalších všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcich. Zmluvné prejavy sú dostatočne zrozumiteľné a určité,

zástupcovia oboch zmluvných strán sú oprávnení uzavrieť túto zmluvu v mene zmluvnej strany, ktorú zastupujú a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.

7. Všetky prílohy tejto zmluvy sú jej neoddeliteľnou súčasťou.

8.

12. JUN 2009

V Bratislave..... 2009

V Bratislave..... 16.6. 2009

Objednávateľ :

Poskytovateľ :

.....
Doc. Ing. Ľubomír Jahnátek, CSc.,
minister

MINISTERSTVO HOSPODÁRSTVA
Slovenskej republiky
Mierová č. 19
827 15 Bratislava 212
- 1010 -

.....
Mgr. Richard Flimel, člen predstavenstva



Slovenská produkčná a
Brečtanová 1, 831 01 Bratislava
IČO: 35 843 624
IČ DPH: SK2020239023
č.ú.: 262 982 8082/100
č.ú.: 8184721/5200

.....
Martin Heržo, obchodný riaditeľ

Príloha :

1. Platná licencia T/39/95 na televízne vysielanie „JOJ“

1
Gasparrini